

El lenguaje no sexista, o inclusivo

18 de febrero de 2020 MUJERES FABZ



¿Molesto?
¡Luego existo!



NIEVES BOJ MARTÍNEZ- FEMINISTA

Si el lenguaje **no importa
NO ES NUESTRA REVOLUCIÓN
EL LENGUAJE IMPORTA**

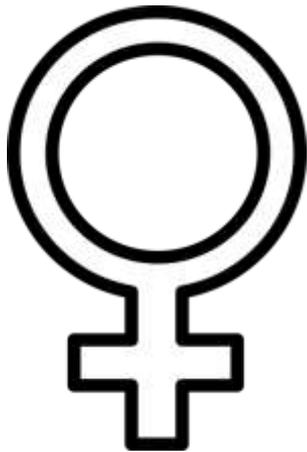
**INDICA CÓMO CONCEBIMOS EL MUNDO
DETERMINA CÓMO NOS RELACIONAMOS
Y QUÉ SOCIEDADES CONSTRUIMOS**



**Incluye a las mujeres, a seres y grupos
tradicionalmente ignorados, excluidos
PENSARÁS MEJOR. Haz la (auto)crítica
al lenguaje que usamos, para pensar
con más libertad y capacidad crítica
El lenguaje refleja lo que somos
y lo que aspiramos a ser**

NIEVES BOJ MARTÍNEZ- FEMINISTA

El término «sexo» se reserva para la descripción de la diferencia biológica y no determina necesariamente los comportamientos. El término «género» designa lo que en cada sociedad se atribuye a cada uno de los sexos, es decir, lo que como construcción social se considera masculino o femenino.



- SALTO SEMÁNTICO

Se produce un salto semántico cuando quien habla emplea un masculino plural que es interpretado por quien lo recibe como un genérico, inclusivo de ambos sexos:

Este curso, los estudiantes europeos llegan muy bien preparados Si en el mismo contexto, aparece posteriormente un término femenino con valor complementario, se pone de manifiesto que quien hablaba, en realidad, se refería solo a los varones y no a todo el colectivo: Este curso, los estudiantes europeos llegan muy bien preparados...Y las estudiantes, también

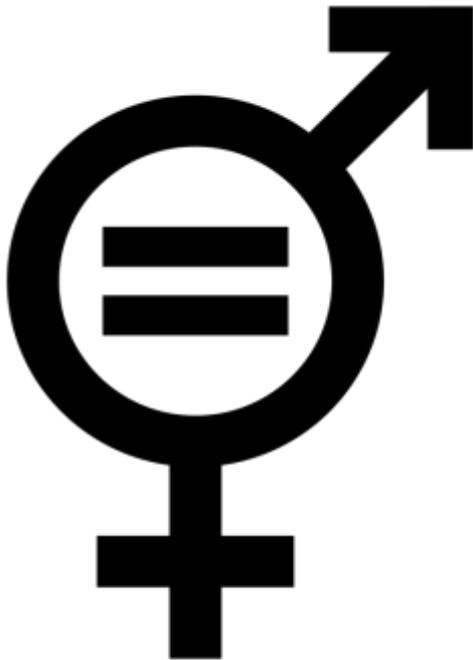
“El lenguaje no sexista es un uso igualitario del lenguaje que, de forma consciente, pretende fomentar una imagen equitativa y no estereotipada de las personas a las que se dirige o refiere”



¿Molesto?
¡Luego existo!



Un lenguaje no sexista es aquel que no oculta, no subordina, no infravalora, no excluye. ... El enfoque de la diferencia estudia los diferentes usos del lenguaje por parte de las mujeres y los hombres. • El enfoque de la dominación entiende el lenguaje como un medio más para la opresión de las mujeres



Un lenguaje no sexista es aquel que no oculta, no subordina, no infravalora, no excluye. ... El enfoque de la diferencia estudia los diferentes usos del lenguaje por parte de las mujeres y los hombres. • El enfoque de la dominación entiende el lenguaje como un medio más para la opresión de las mujeres



EL PODER DE LA PALABRA

- **Pensamos con palabras.**
- **Conceptualizamos e imaginamos el mundo a través del lenguaje.**
- **El lenguaje crea y construye las identidades sociales.**
- **Tiene capacidad de contribuir a la perpetuación de estereotipos**

POR UNA LENGUA «QUE CUENTE OTRAS HISTORIAS»



¿Por qué usar un lenguaje no sexista?

- La lengua española posee un vocabulario suficiente para nombrar tanto a los hombres como a las mujeres.
- El lenguaje sexista tiene un origen patriarcal que podemos modificar y adaptar a la nueva situación social y profesional de las mujeres.
- El sexismo se refleja en nuestra sociedad a través del lenguaje que se usa en muchos ámbitos, por ejemplo, los medios de comunicación, las conversaciones cotidianas, etc.



“Se incurre en sexismo lingüístico cuando se emplean vocablos (sexismo léxico) o se construyen oraciones (sexismo sintáctico) que, debido a la forma de expresión escogida por quien habla y no por otra razón, resultan discriminatorios por razón de sexo”

**Alvaro García
Mesequer, 1994**





El sexismo radica en quien habla, en su mentalidad e ideas, que son expresadas de forma consciente o inconsciente. La noción de inconsciencia es interesante en este contexto, puesto que la manera de hablar refleja ideas procedentes de la cultura patriarcal. Los usos sexistas del lenguaje sólo se pueden evitar si nos paramos a reflexionar y llegamos a ser conscientes de lo que transmitimos cuando hablamos.



La relación entre ideología y lenguaje no sobra, entre otras cosas, porque es extensible a cualquier uso de la lengua y a cualquier texto. La lengua es vehículo de ideología. Las palabras comunican nuestro modo de ver el mundo, nuestro pensamiento. Si eres sexista y patriarcal, vas a a transmitir esa ideología.





Recomendaciones (I)

1. Siempre que un cargo o profesión sea ocupado o realizado por mujeres, se usarán los femeninos para el mismo.

Ejemplos:

Juez - Jueza

Ministro - Ministra

2. Evitar los genéricos masculinos cuando nos referimos a un grupo de personas de distintos sexos porque contribuye a ocultar la presencia femenina.



Decálogo del lenguaje inclusivo

1

Evita el uso del masculino genérico y **utiliza sustantivos genéricos y colectivos.**

Alumnado, profesorado, familias,...



Omite los determinantes o emplea aquellos sin marca de género.

Cualquier o cada paciente, en vez de los pacientes



6

2

Las personas interesadas, en vez de los interesados.



Realiza perífrasis.

Quien/quienes, alguien o cualquier en lugar de el/los que o algún.



¿Quién quiera que se apunte!

Utiliza pronombres sin marca de género.

7

3

Utiliza construcciones metonímicas.



La ciudadanía, la infancia o la juventud frente a los ciudadanos, los niños o los jóvenes.

Cambia la redacción jugando con la voz verbal.

Se entrevistará, en lugar de será entrevistado, o tiene la obligación en lugar de está obligado.



8

4

Estudiante o habitante, en lugar de alumno o ciudadano.



Emplea sustantivos o adjetivos invariables.

Todas y todos, las chicas y los chicos, las madres y los padres...



Cuida que los determinantes se desdoblen: las y los docentes.

Realiza desdoblamiento alternando el orden.

9

5

Sustituye sustantivos por adjetivos sin marca de género.



Infantil, juvenil o humana, en lugar de niñas, jóvenes o del hombre.

~~Albranca, Estimada...~~



Evita el uso de la barra o la arroba.

10

Recomendaciones (II)

. Ejemplos de lenguaje sexista.

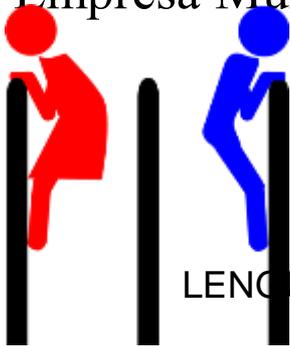
“Todo el personal fue a la comida de Navidad, desde los directivos hasta las limpiadoras”.

“El presente proceso de selección surge de la necesidad de la Empresa Pública Hospital Alto Guadalquivir de incorporar Matronas con alta cualificación para el Centro Hospitalario de Sierra de Segura”.

“Empresa nacional de montaje industrial y mantenimiento en continua expansión desea seleccionar jóvenes con carrera de Ingeniero Técnico”.

“Empresa de construcción busca Encargado de Obra para construcción de un nuevo Hotel en Tenerife”.

“Empresa Municipal de Artes Gráficas precisa Secretaria bilingüe”.



Recomendaciones (II)

Nos preguntamos entonces: ¿Habrá limpiadores? ¿Habrá jefas en las empresas? ¿Las mujeres pueden optar a cargos directivos y los hombres a tareas de limpieza? ¿Si el masculino incluye a hombres y mujeres y hay que usarlo cuando la referencia sea conjunta por qué se utiliza el término “limpiadora” que excluye a los hombres? ¿Solo hay matronas para asistir a las mujeres en el parto? ¿Y los matrones? ¿Las obras solo pueden ser dirigidas por un encargado? ¿No hay encargadas? ¿Dónde están las jóvenes ingenieras?

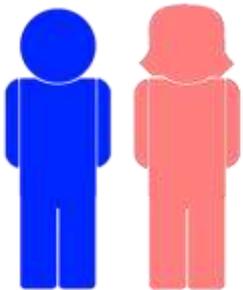
Y siempre, o casi siempre se habla de médicos y enfermeras, ¿o no?



Recomendaciones (II)

Si quieres saber cuando estás utilizando un lenguaje sexista, o cuándo lo están utilizando otras personas, haz la prueba de sustituir la palabra de un determinado género por su correspondiente del género opuesto. Si la segunda frase es ofensiva para uno de los dos sexos, seguro que la primera también.

«Sólo los socios tendrán derecho a votar», pero intenta decir «Sólo las socias tendrán derecho a votar», y oirás más de una queja.



Recomendaciones (II)

El uso del lenguaje que representa a las mujeres y a los hombres y que nombra sus experiencias es un lenguaje sensato:

- NO OCULTA
- NO SUBORDINA
- NO INFRAVALORA
- NO EXCLUYE
- NO QUITA LA PALABRA A NADIE.....

